Zertifikat / *Certificado*

Zertifikatsnr. / *Certificado No.:* 228HS-6026531-1-2

Beschläge
Herrajes

Produkt *Producto*	**Pascal 200 kg, Pascal 250 kg**
Produktfamilien *Familias de productos*	**Beschläge für Hebeschiebe-Fenster und Fenstertüren** *herrajes para ventanas correderas elevables y puertas balconeras*
max. Flügelgewicht *Máx. peso de hoja*	**max. 250 kg**
Einsatzbereich *Campo de aplicación*	**Systeme mit entsprechender Beschlagaufnahmenut** *Sistemas con el canal de herraje correspondiente*
Hersteller *Empresa*	**ALBAN GIACOMO spa** Via De Gasperi 75, IT 36060 Romano D'Ezzellino VI
Produktionsstandort *Emplazamientos de producción*	**9002677, 9049277**

Mit diesem Zertifikat wird bescheinigt, dass das benannte Bauprodukt den Anforderungen des zugrundeliegenden ift-Zertifizierungsprogramms in der aktuellen Fassung entspricht.

- Erstellung von Produktfamilien des aufgeführten Bauproduktes und Erstprüfung durch eine akkreditierte Prüfstelle nach EN13126-16:2019 unter Berücksichtigung der Anwendungsdiagramme
- Einführung und Aufrechterhaltung einer werkseigenen Produktionskontrolle durch den Hersteller
- Erstinspektion des Werkes und der werkeigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert
- kontinuierliche Fremdüberwachung des Werkes und der werkseigenen Produktionskontrolle durch ift-Zert

Dieses Zertifikat wurde erstmals am 20.03.2025 ausgestellt. Die aktuelle Version gilt bis zum 19.03.2030, wenn sich zwischenzeitlich die Festlegungen in der oben angeführten technischen Spezifikation oder die Herstellbedingungen im Werk oder in der werkseigenen Produktionskontrolle selbst nicht wesentlich verändert haben.
Das Zertifikat darf nur unverändert vervielfältigt werden. Alle Änderungen der Voraussetzungen für die Zertifizierung sind dem ift-Zert mit den erforderlichen Nachweisen unver-züglich schriftlich anzuzeigen.
Das Unternehmen ist berechtigt, das benannte Bauprodukt gemäß der ift-Zeichensatzung mit dem „ift-zertifiziert"-Zeichen zu kennzeichnen.
Dieses Zertifikat enthält 2 Anlage/n.

Este documento certifica que el producto de construcción mencionado cumple con los requisitos del programa de certificación ift subyacente en la versión actual.

- Creación de familias de productos del producto de construcción indicado y ensayo inicial de tipo mediante un centro de ensayo acreditado conforme a 13126-16:2019 sobre la base de los diagramas de aplicación
- Introducción y mantenimiento de un control de producción en fábrica por parte del fabricante
- Inspección inicial de la fábrica y del control de producción en fábrica mediante ift-Cert
- Control externo continuo de la fábrica y del control de producción en fábrica mediante ift-Cert

Este certificado fue emitido por primera vez el 20.03.2025. La versión actual es válida hasta 19.03.2030, mientras que no cambien significativamente los requisitos establecidos en la especificación técnica arriba indicada, las condiciones de producción en fábrica o el control de producción en fábrica.
Está permitida la reproducción del certificado en estado inalterado. Cualquier modificación de los requisitos para la certificación ha de comunicarse inmediatamente por escrito a ift-Cert junto a los justificativos necesarios.
La empresa está autorizada para colocar en el producto de construcción la marca "Certificado por ift" conforme a las reglas para el uso de la certificación ift.
Este certificado incluye 2 anexos.

ift Rosenheim akkreditierte Produktzertifizierungs-stelle PZ EN 17065

ift Rosenheim
12.01.2026

Pascal Geiger
Stv. Leitung Produktzertifizierung
Jefe adjunto del organismo de certificación de productos notificados

Gültig bis / *Válido hasta:* **19.03.2030**

Vertragsnr. / *Contrato No:* **228HS 6026531**

Grundlage(n) / *Basé:*

ift-Zertifizierungsprogramm für Beschläge
programa de certificación ift para herrajes
ift-Zertifizierung QM346:2024-10

EN 1191
EN 12400
Klasse 3
clase 3

Dauerfunktion
Resistencia a aperturas y cierres repetidos

EN ISO 9227
EN 1670
Klasse 5
clase 5

Korrosionsschutz
Resistencia a la corrosión

ZERTIFIZIERT
CERTIFIED

Identitäts-Check
Control de identidad

www.ift-rosenheim.de/ift-zertifiziert
ID: EB1-ABF39

Ve-Zer-6279-es / 2025-03

Zertifikatsnr. / *Certificado No.:* 228HS-6026531-1-2

In der Zertifizierung enthaltene Produktfamilien für Fenster- und Fenstertürsysteme mit geeigneter Beschlagaufnahmenut.

Familias de productos (incluidas en la certificación) para sistemas de ventanas y puertas balconeras con el canal de herraje correspondiente

lfd. Nr./ *No*	Ausführung *Modelo*	Ausführung Flügelbeschlag/ *Modelo herrajes de hojas*	**Klassifizierung nach EN 13126-16:2019** ***Clasificación según EN 13126-16:2019***			
			1	**2**	**3**	**4**
			Dauerfunktionstüchtigkeit/ *Durabilidad mecánica*	Masse (in kg)/ *Masa*	Korrosions-beständigkeit/ *Resistencia a la corrosión*	Prüfgrößen (in mm)/ *Tamaños de prueba*
1	Pascal 200 kg	Abstell-Schiebe-Beschlag *Herraje de tope deslizante*	H3	200	5	1200 x 2000
2	Pascal 250 kg	Abstell-Schiebe-Beschlag *Herraje de tope deslizante*	H3	250	5	1200 x 2000

Die Ergebnisse sind auf folgende Ausführungsvarianten übertragbar: Beschlagausführung links/rechts, alle zulässigen Größen gemäß Anwendungsdiagramm sowie andere Falz- und Profilgeometrien. Die technische Dokumentation des Beschlagherstellers, insbesondere die entsprechenden Anwendungsdiagramme, ist zu beachten.

Los resultados se pueden extrapolar a los siguientes modelos: tipo de herraje izquierda/derecha, todos los tamaños permitidos conforme al diagrama de aplicación así como otras geometrías de ranura y rebajo.Se ha de respetar la documentación técnica del fabricante de herrajes, sobre todo los correspondientes gráficos de aplicaci.

Zertifikatsnr. / *Certificado No.:* 228HS-6026531-1-2

Hinweise zur Austauschbarkeit von, nach dem ift-Zertifizierungsprogramm bewerteten, Beschlägen in Bauelementen nach EN EN 14351-1:2006 + A2:2016

Indicaciones sobre la intercambiabilidad de herrajes colocados en elementos de construcción según EN 14351-1:2006 + A2:2016 y evaluados de acuerdo con el programa de certificación ift

Nr ***no***	**Eigenschaft** ***characteristics***	**Regel** ***rule***	**Austauschbarkeit** ***interchangeability***
1.	Widerstandfähigkeit gegen Windlast *Resistencia a la carga del viento*	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (TT) *Ensayo comparativo en banco de pruebas calibrado; formato de ensayo conforme al informe inicial de tipo (TT) original*	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / *Sí, en caso de resultados positivos; clases iguales o mejores*
2.	Widerstandsfähigkeit gegen Schneelast *Resistencia a la carga de nieve*	nicht vorhanden *no existe*	*Nein* *no*
3.	Brandverhalten *Reacción al fuego*	nicht vorhanden *no existe*	*Nein* *no*
4.	Schutz gegen Brand von außen *Protección contra fuego exterior*	nicht vorhanden *no existe*	*Nein* *no*
5.	Schlagregendichtheit *Estanqueidad al agua*	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (TT) *Ensayo comparativo en banco de pruebas calibrado; formato de ensayo conforme al informe inicial de tipo (TT) original*	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / *Sí, en caso de resultados positivos; clases iguales o mejores*
6.	Gefährliche Substanzen *Sustancias peligrosas*	nicht vorhanden *no existe*	*Nein* *no*
7.	Stoßfestigkeit *Resistencia al impacto*	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (TT) *Ensayo comparativo en banco de pruebas calibrado; formato de ensayo conforme al informe inicial de tipo (TT) original*	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / *Sí, en caso de resultados positivos; clases iguales o mejores*
8.	Tragfähigkeit von Sicherheitsvorrichtungen *Capacidad de soportar cargas de los dispositivos de seguridad*	Vergleichende Prüfung *Ensayo comparativo*	ja, bei positiven Ergebnissen *Sí, en caso de resultados positivos*
9.	Fähigkeit zur Freigabe *Capacidad de desbloqueo*	nicht vorhanden *no existe*	*Nein* *no*
10.	Schallschutz *Aislamiento acústico*	ja, unter Berücksichtigung von lfd. Nr. 13 *Sí, teniendo en cuenta el n° 13*	*Ja* *Sí*
11.	Wärmedurchgangskoeffizient *Coeficiente de transmitancia térmica*	kein Einfluss *No influye*	*Ja* *Sí*
12.	Strahlungseigenschaften *Propriedades de radiación*	kein Einfluss *No influye*	*Ja* *Sí*
13.	Luftdurchlässigkeit *Permeabilidad al aire*	Vergleichende Prüfung auf kalibriertem Prüfstand; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (TT) *Ensayo comparativo en banco de pruebas calibrado; formato de ensayo conforme al informe inicial de tipo (TT) original*	ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser / *Sí, en caso de resultados positivos; clases iguales o mejores*
14.	Bedienungskräfte *Fuerzas de maniobra*	*Vergleichende Prüfung mitkalibriertem Prüfmittel; Prüfformat gemäß ursprünglicher Ersttypprüfung (ITT)*	*Ja, bei positiven Ergebnissen; Klassen gleich oder besser*
15.	Mechanische Festigkeit *Resistencia mecánica*	*Ja* *Sí*	*Sí, en caso de una fijación comparable de las piezas del herraje portantes*
16.	Lüftung *Ventilación*	kein Einfluss *No influye*	*Ja* *Sí*
17.	Durchschusshemmung *Resistencia a la bala*	nicht vorhanden *no existe*	*Nein* *no*
18.	Sprengwirkungshemmung *Resistencia a la explosión*	nicht vorhanden *no existe*	*Nein* *no*
19.	Dauerfunktion *Resistencia a aperturas y cierres repetidos*	*Ja* *Sí*	*Ja* *Sí*
20.	Differenzklimaverhalten *Comportamiento entre dos climas diferentes*	kein Einfluss *No influye*	*Ja* *Sí*
21.	Einbruchhemmung *Resistencia a la efracción*	nicht vorhanden *no existe*	*Nein* *no*

* bei vergleichender Prüfung auf kalibriertem Prüfstand
** bei vergleichender Prüfung auf einem Prüfstand
*** Austauschbarkeit von Beschlägen im Bereich der Dauerfunktion

Die Beschlagsysteme müssen alle Anforderungen des vorliegenden Zertifizierungsprogramms erfüllen.

Die Beschläge und die Befestigungssysteme müssen technisch vergleichbar sein.

Die Leistungsmerkmale (zulässiges Flügelgewicht und Zyklenzahl) des ersetzenden Beschlagsystems müssen mit dem bei der Ersttypprüfung gemäß EN 14351-1:2006 + A2:2016 verwendeten Beschlagsystems mindestens gleichwertig sein.

Eine Austauschbarkeit von zertifizierten Beschlagsystemen ist bei Einhaltung dieser Regeln für Bauelemente nach EN 14351-1:2006 + A2:2016 gegeben, für die bereits ein Nachweis nach EN 1191:2012 vorliegt. Trotzdem bleibt die Austauschbarkeit im Verantwortungsbereich des Herstellers. Im Rahmen von Shared- oder Cascading-Systemen sind, bei Austausch von Beschlägen, die vertraglichen Bedingungen des Systemgebers zu beachten.

* *en prueba comparativa en banco de pruebas calibrado*
** *en prueba comparativa en banco de pruebas*
*** *intercambiabilidad de herrajes en el campo de aperturas y cierres permanentes*

Los sistemas de herrajes tienen que satisfacer todos los requisitos del presente programa de certificación.

Los herrajes y sistemas de sujeción tienen que ser comparables técnicamente.

Las prestaciones (peso de hoja y número de ciclos permitidos) del sistema de herrajes de sustitución tienen que ser por lo menos equivalentes a las del sistema de herrajes utilizado en el primer ensayo inicial de tipo según EN 14351-1:2006 + A2:2016.

La intercambiabilidad de sistemas de herrajes certificados está permitida siempre que se cumplan estas normas para elementos de construcción según EN 14351-1:2006 + A2:2016, para los cuales existe ya una justificativo según EN 1191:2012. A pesar de ello, la intercambiabilidad continúa siendo responsabilidad del fabricante. En el marco de sistemas Shared o Cascading, al sustituir los herrajes han de respetarse las condiciones contractuales del suministrador del sistema.